

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12796A, HG12796B
Version: 02/2025

IAN 490549_2407



BARRES DE TOIT

FR BE

BARRES DE TOIT

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

NL BE

DAKDRAGERS

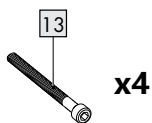
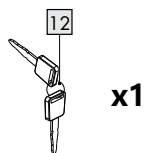
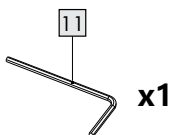
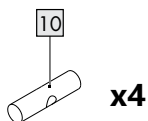
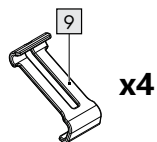
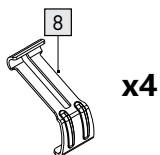
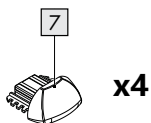
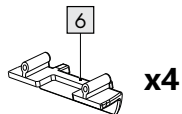
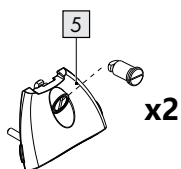
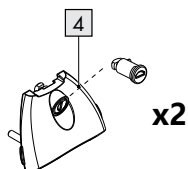
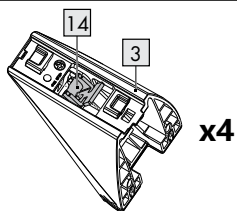
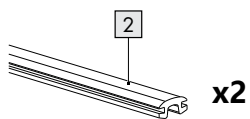
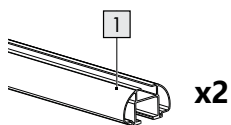
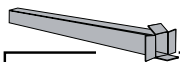
Bedienings- en veiligheidsinstructies

DE AT CH

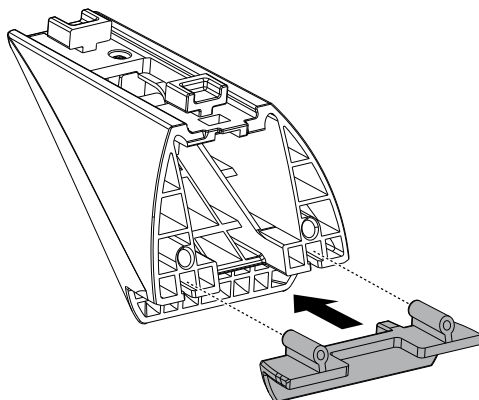
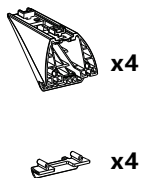
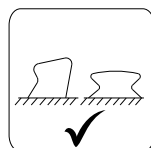
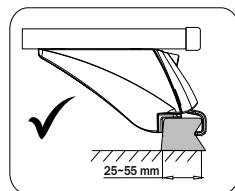
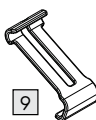
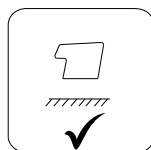
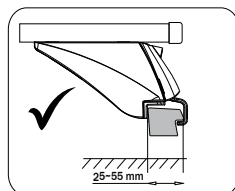
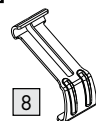
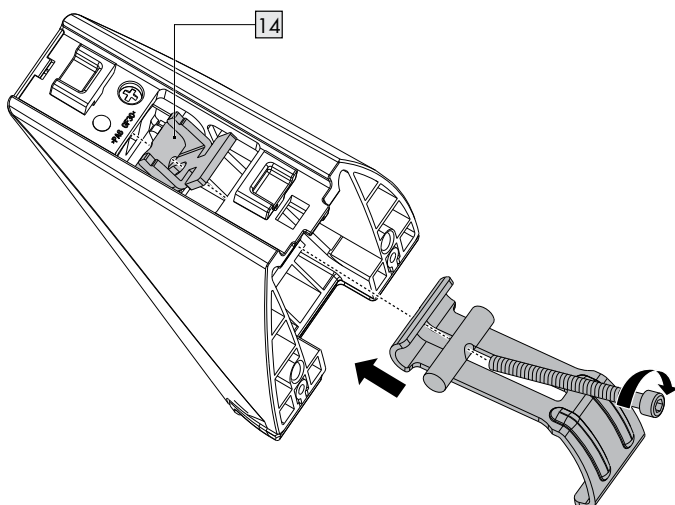
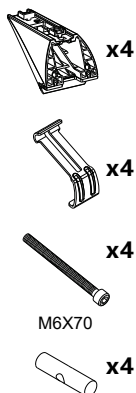
RELINGTRÄGER

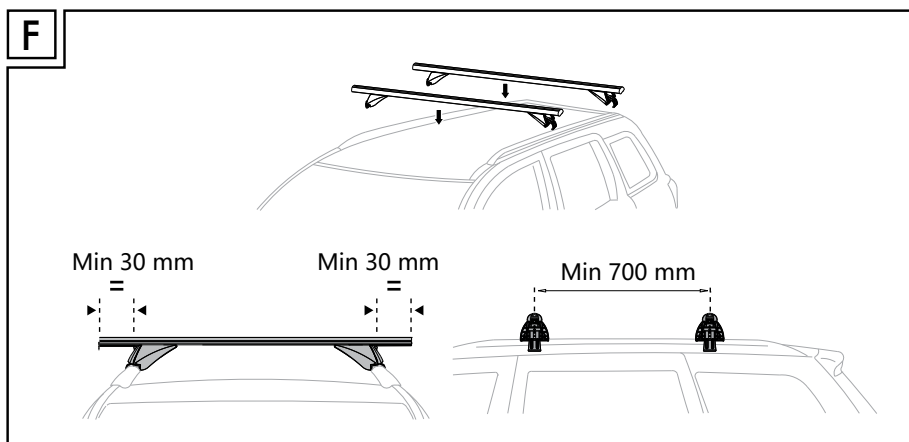
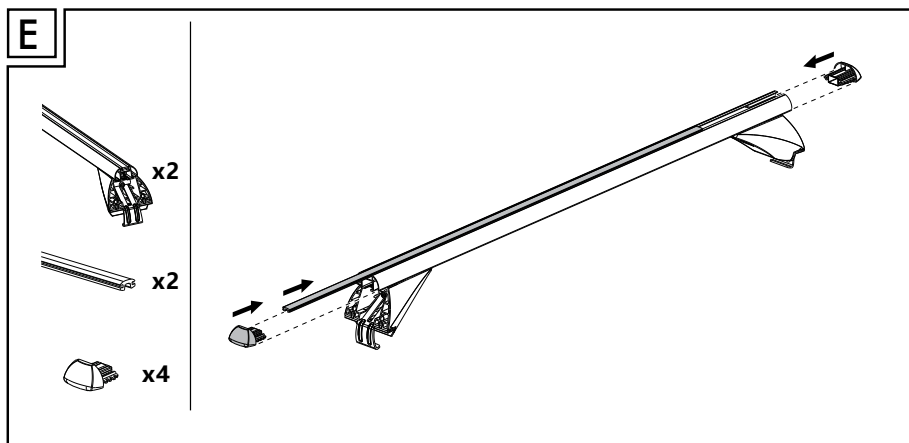
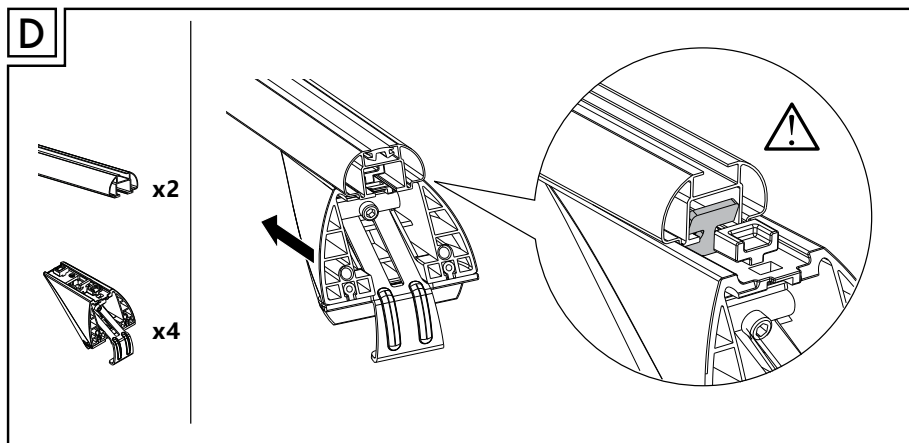
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	7
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	12
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	16

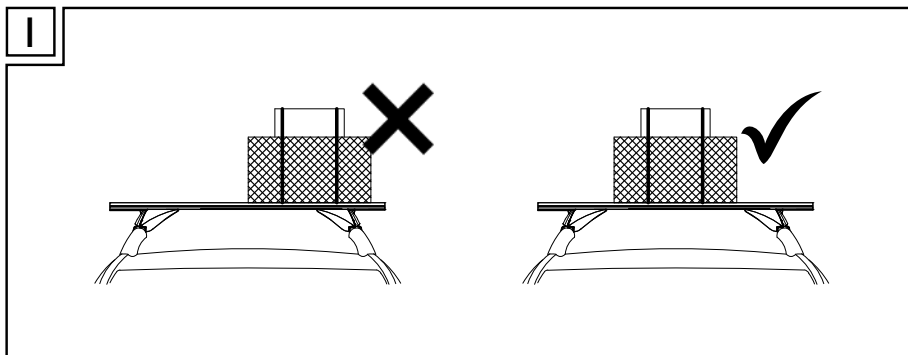
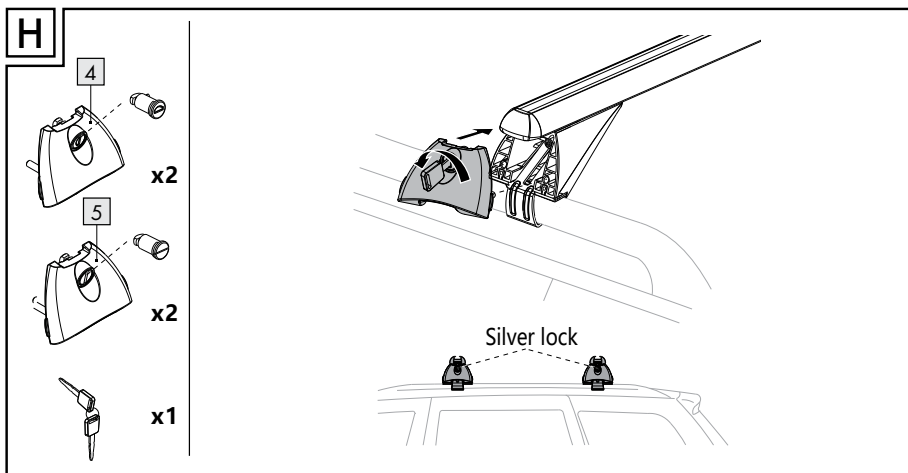
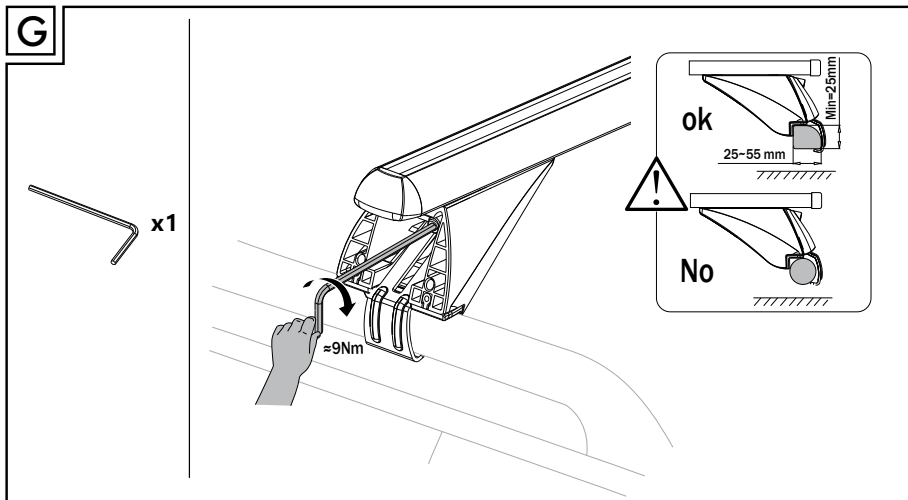


M6X70

A**B****C**



Min. 700 mm



Liste des pictogrammes utilisés	Page	8
Introduction	Page	8
Utilisation correcte	Page	8
Description des pièces	Page	8
Données techniques	Page	8
Consignes de sécurité	Page	8
Assemblage du produit	Page	9
Démontage du produit	Page	9
Nettoyage et entretien	Page	9
Mise au rebut	Page	9
Garantie	Page	10
Faire valoir sa garantie	Page	11
Service après-vente	Page	11

Liste des pictogrammes utilisés



Lisez le manuel d'utilisation.



Informations de sécurité

Consignes d'utilisation

12 Clés

13 Vis

14 Pince pivot dans la bride de montage

● Données techniques

Dimensions : 124 x 5 x 3 cm (HG12796A)
139 x 5 x 3 cm (HG12796B)

Charge maximale : 90 kg

Poids : HG12796A : 3,6 kg
HG12796B : 3,8 kg

Largeur des rails : 2,5 - 5,5 cm (HG12796A/B)

Distance min. entre
les deux rails : 70 cm (HG12796A/B)

BARRES DE TOIT

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation correcte

Ce produit est destiné à fournir un support de toit stable pour les voitures équipées de barres de toit. Toute autre utilisation ou modification de ce produit sera considérée comme une utilisation inappropriée et pourra entraîner des blessures ou des dommages. Le fabricant n'accepte aucune responsabilité pour les pertes ou dommages causés par une utilisation inappropriée. Le produit n'est pas destiné à un usage commercial.

● Description des pièces

- 1 Perches en aluminium
- 2 Joints en PVC
- 3 Brides de montage
- 4 Caches verrouillables (avec verrou argenté)
- 5 Caches verrouillables (avec verrou noir)
- 6 Renforts en TPR
- 7 Capuchons d'extrémité
- 8 Crochets (rail surélevé en L 25-55 mm)
- 9 Crochets (rail affleurant en L 25-55 mm)
- 10 Goupilles cylindriques
- 11 Clé six pans



Consignes de sécurité

⚠ DANGER ! Suivez les instructions ci-dessous pour éviter les risques de mort, de blessure ou de dommage au produit, etc.

■ **RISQUE D'ACCIDENT !** Veillez à ce que ni les rails ni le chargement ne dépassent du bord du toit de la voiture, au risque d'endommager votre véhicule ou un autre véhicule, voire d'entraîner un accident.

■ **MISE EN GARDE !** Veillez noter que la conduite de votre véhicule peut être influencée par le chargement qui se trouve sur son toit (sensibilité au vent latéral, direction et freinage).

Veillez à ce que le chargement ne dépasse pas le poids maximal admissible de 90 kg. Un chargement supérieur à ce poids peut endommager les rails ou le véhicule.

■ Ne dépassez pas le chargement maximum supporté par le toit tel que spécifié par le fabricant du véhicule. Le poids des rails de toit doit être pris en compte avec celui du chargement.

■ Montez toujours les rails par paires, sinon vous risquez d'endommager le toit du véhicule.

- Montez les deux rails avec un écart de 700 mm minimum, à moins d'une indication contraire par le fabricant du véhicule. Sinon, votre chargement risque d'être instable et de tomber au cours de votre trajet.
- Après les premiers 50 km, arrêtez-vous pour vérifier que les fixations filetées sont toujours bien serrées. Vérifiez notamment que les rails de toit et le chargement sont bien attachés. Veillez à ce que les crochets de fixation sont bien fermés et à ce que les sangles d'attache du chargement sont tendues correctement. Répétez cette vérification à intervalles réguliers en fonction du type de route empruntée. Le cas échéant, attachez le chargement avec des sangles supplémentaires.
- N'utilisez pas de cordes en caoutchouc élastiques. Celles-ci risquent de ne pas suffisamment maintenir le chargement pour l'empêcher de tomber du véhicule.
- Fixez les rails de toit sur les barres de toit à l'aide des crochets de fixation. Serrez les boulons avec un couple de 9 Nm (voir Fig. G).
- Si vous n'utilisez pas les rails de toit, retirez-les du véhicule.

● **Assemblage du produit**

1. Retirez les brides de montage des perches en aluminium.
2. Insérez un renfort en TPR dans chaque bride de montage. (voir Fig. A)
3. Sélectionnez la bonne taille de crochets pour les barres de toit. (voir Fig. B)
4. Insérez la vis à travers la goupille cylindrique et insérez-la dans chacune des brides de montage. (voir Fig. C)
5. Déplacez la pince pivot avec le doigt et veillez à ce qu'elle soit dans l'alignement afin de pouvoir y faire passer la vis. Serrez légèrement pour l'instant. (voir Fig. C)
6. Glissez chaque bride de montage dans le logement situé sur le dessous de la perche en aluminium. (voir Fig. D)
7. Insérez le joint en PVC dans la perche en aluminium et fermez-le à l'aide des capuchons d'extrémité de chaque côté. (voir Fig. E)
8. Répétez les étapes 6 et 7 avec une autre perche en aluminium.

9. Attachez les deux rails de toit sur les barres de toit de votre véhicule. (voir Fig. F)
10. Serrez la vis à l'aide de la clé six pans sur les 4 brides de montage. (voir Fig. G)
11. Veillez toujours à ce que la bride de montage soit correctement fixée sur la barre de toit. Une mauvaise fixation peut entraîner des chargements instables susceptibles de présenter un danger pour les autres usagers de la route.
12. Lorsque les deux rails de toit sont correctement installés, verrouillez chaque rail en montant sur chacun des caches verrouillables (avec verrou argenté et verrou noir) à l'aide de clés. (voir Fig. H)
13. Le chargement doit être réparti uniformément sur la zone prévue à cet effet. (voir Fig. I)

● **Démontage du produit**

- ☐ Démontez le produit dans l'ordre inverse de celui décrit dans le chapitre « Assemblage du produit ».

● **Nettoyage et entretien**

- ☐ Nettoyez le produit avec un chiffon légèrement imbibé d'eau et de détergent neutre.
- ☐ Laissez toutes les parties du produit bien sécher avant de le ranger. Ceci évitera la prolifération de moisissures, de mauvaises odeurs et la décoloration du produit.

● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées. Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 490549_2407) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

(FR)

Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

(BE)

Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be

Lijst met gebruikte pictogrammen	Pagina	13
Inleiding	Pagina	13
Beoogd gebruik	Pagina	13
Beschrijving van de onderdelen	Pagina	13
Technische gegevens	Pagina	13
Veiligheidsaanwijzingen	Pagina	13
Het product monteren	Pagina	14
Het product demonteren	Pagina	14
Reiniging en onderhoud	Pagina	14
Afvoer	Pagina	14
Garantie	Pagina	15
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	15
Service	Pagina	15

Lijst met gebruikte pictogrammen	
	Lees de gebruikershandleiding.
	Veiligheidsinformatie
	Gebruiksaanwijzing

DAKDRAGERS

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

● Beoogd gebruik

Dit product is bedoeld om een stabiele basissteun te bieden voor auto's met dakrails. Ander gebruik of wijziging van dit product wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik en kan leiden tot letsel of schade. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor verlies of schade als gevolg van onjuist gebruik. Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik.

● Beschrijving van de onderdelen

- 1 Aluminium stangen
- 2 PVC-dichtingen
- 3 Bevestigingsbeugels
- 4 Vergrendelbare afdekkingen (met zilveren slot)
- 5 Vergrendelbare afdekkingen (met zwart slot)
- 6 TPR-kussentjes
- 7 Eindkappen
- 8 Haken (25-55 mm L verhoogde rail)
- 9 Haken (25-55 mm L vlakke rail)
- 10 Cilindrische pinnen
- 11 Inbussleutel

- 12 Sleutels
- 13 Schroeven
- 14 Grijpveer in bevestigingsbeugel

● Technische gegevens

Afmetingen: 124 x 5 x 3 cm (HG12796A)
139 x 5 x 3 cm (HG12796B)

Maximale
belasting: 90 kg

Gewicht: HG12796A: 3,6 kg
HG12796B: 3,8 kg

Breedte van rail: 2,5 - 5,5 cm (HG12796A/B)

Minimale afstand
tussen beide rails: 70 cm (HG12796A/B)



Veiligheidsaanwijzingen

⚠ GEVAAR! Volg de onderstaande instructies om het risico op de dood, letsel of schade aan het product, etc. te vermijden.

- **RISICO OP ONGEVALLen!** Zorg ervoor dat de drager of de lading niet uitsteekt voorbij de rand van het voertuig, anders kan schade worden veroorzaakt aan uw voertuig of een ander voertuig, of kan een ongeval plaatsvinden.
- **VOORZICHTIG!** Wees ervan bewust dat het rijgedrag van uw voertuig kan veranderen wanneer de dakdrager gemonteerd is en geladen is (gevoeligheid voor zijwind, stuur- en remgedrag). Zorg ervoor dat de maximale toegestane belasting van 90 kg niet wordt overschreden. Zwaardere ladingen kunnen schade aan de drager of het voertuig veroorzaken.
- Overschrijd de maximale dakbelasting die door de voertuigfabrikant is opgegeven niet. Deze moet rekening houden met het eigen gewicht van de dakdrager en het gewicht van de lading.
- Monteer de dragers altijd in paren, anders kan het voertuigdak beschadigd raken.

- Plaats de twee dragers minimaal 700 mm uit elkaar, tenzij anders aangegeven door de voertuigfabrikant. Dit niet naleven kan ertoe leiden dat de lading instabiel is en tijdens de rit kan vallen.
- Stop en controleer na de eerste 50 km of de schroefverbindingen nog goed vastzitten. Controleer in het bijzonder of de dakdrager en de lading goed vastzitten. Zorg ervoor dat de bevestigingshaken goed gesloten zijn en dat de riemen die de lading zekeren de juiste spanning hebben. Herhaal deze controle regelmatig, afhankelijk van het type weg waarop u reist. Bevestig indien nodig de lading met extra riemen.
- Gebruik geen elastische spanbanden. Deze kunnen de lading mogelijk niet stevig genoeg vasthouden om te voorkomen dat deze van het voertuig valt.
- Bevestig de railgemonteerde dakdrager op de dakrails met behulp van de bevestigingsklauwen. Draai de bouten aan tot 9 Nm (zie afb. G).
- Als u de dakdrager niet gebruikt, haal deze dan van het voertuig.

● **Het product monteren**

1. Schuif de bevestigingsbeugels van de aluminium stangen af.
2. Steek een TPR-kussentje in elke bevestigingsbeugel. (zie afb. A)
3. Kies de juiste maat haken voor de dakrails. (zie afb. B)
4. Steek de schroef door de cilindrische pin en haak in elke bevestigingsbeugel. (zie afb. C)
5. Draai de grijpveer met uw vinger en zorg ervoor dat deze goed uitgelijnd is, zodat de schroef er doorheen kan worden gestoken. Draai de schroef op dit moment lichtjes vast. (zie afb. C)
6. Schuif elke bevestigingsbeugel in het kanaal aan de onderzijde van de aluminium stang. (zie afb. D)
7. Steek de PVC-dichting in de aluminium stang en sluit deze af met eindkappen aan beide uiteinden. (zie afb. E)
8. Herhaal stap 6 en 7 voor de andere aluminium stang.

9. Bevestig beide dakdragers aan de dakrails van uw voertuig. (zie afb. F)
10. Draai de schroeven vast met de inbussleutel op alle 4 de bevestigingsbeugels. (zie afb. G)
11. Zorg ervoor dat de bevestigingsbeugel correct is verbonden met de dakrail. Een verkeerde verbinding kan leiden tot onstabiele ladingen, wat gevaar kan opleveren voor andere weggebruikers.
12. Wanneer beide dakdragers correct zijn aangesloten, zet elke drager vast door 1 vergrendelbare afdekking (met zilveren slot) en 1 vergrendelbare afdekking (met zwart slot) te plaatsen en de respectievelijke sleutels te gebruiken. (zie afb. H)
13. De lading moet gelijkmatig over het oppervlak van het draagsysteem worden verdeeld. (zie afb. I)

● **Het product demonteren**

- ☐ Demonteer het product in omgekeerde volgorde als beschreven in het hoofdstuk 'Het product monteren'.

● **Reiniging en onderhoud**

- ☐ Reinig het product met een vochtige doek en een mild reinigingsmiddel.
- ☐ Laat alle onderdelen grondig drogen voordat u het product opbergt. Dit voorkomt de vorming van schimmel, slechte geurtjes en verkleuring.

● **Afvoer**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren. Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

● **Garantie**

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● **Afwikkeling in geval van garantie**

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 490549_2407) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande serviceafdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● **Service**

(NL)

Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE)

Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be

Liste der verwendeten Piktogramme	Seite 17
Einleitung	Seite 17
Sachgemäßer Gebrauch	Seite 17
Teilebeschreibung	Seite 17
Technische Daten	Seite 17
Sicherheitshinweise	Seite 17
Montage des Produkts	Seite 18
Abbauen des Produkts	Seite 18
Reinigung und Pflege	Seite 18
Entsorgung	Seite 19
Garantie	Seite 19
Abwicklung im Garantiefall	Seite 19
Service	Seite 19

Liste der verwendeten Piktogramme



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



Sicherheitshinweise
Gebrauchsanweisung

- 10 Zylinderstifte
- 11 Inbusschlüssel
- 12 Schlüssel
- 13 Schrauben
- 14 Greiferachse in Montagewinkel

RELINGTRÄGER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Sachgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist für die stabile Basisunterstützung von Fahrzeugen mit Dachreling vorgesehen. Eine anderweitige Verwendung oder Modifizierung dieses Produkts gilt als unsachgemäße Verwendung und kann zu Verletzungen oder Schäden führen. Der Hersteller haftet nicht für Verluste oder Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung entstehen. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

● Teilebeschreibung

- 1 Aluminiumstangen
- 2 PVC-Dichtungen
- 3 Montagewinkel
- 4 Abschießbare Abdeckungen (mit silbernem Schloss)
- 5 Abschießbare Abdeckungen (mit schwarzem Schloss)
- 6 TPR-Polster
- 7 Endkappen
- 8 Haken (25 - 55 mm L erhöhte Schiene)
- 9 Haken (25 - 55 mm L, bündige Schiene)

● Technische Daten

- Maße: 124 x 5 x 3 cm (HG12796A)
139 x 5 x 3 cm (HG12796B)
- Maximale Traglast: 90 kg
- Gewicht: HG12796A: 3,6 kg
HG12796B: 3,8 kg
- Breite der Reling: 2,5 - 5,5 cm (HG12796A/B)
- Mindestabstand zwischen beiden Relings: 70 cm (HG12796A/B)



Sicherheitshinweise

- ⚠ GEFAHR!** Befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen, um die Gefahr von Verletzungen, Tod oder Schäden am Produkt usw. zu vermeiden.
- **UNFALLGEFAHR!** Achten Sie darauf, dass weder das Gestell noch die Ladung über den Rand des Fahrzeugs hinausragen, da sonst Schäden an Ihrem oder einem anderen Fahrzeug entstehen oder ein Unfall verursacht werden kann.
- **VORSICHT!** Bitte beachten Sie, dass sich das Fahrverhalten Ihres Fahrzeugs ändern kann, wenn der schienengeführte Dachträger beladen ist (Seitenwindempfindlichkeit, Lenk- und Bremsverhalten).
Stellen Sie sicher, dass die maximal zulässige Last von 90 kg nicht überschritten wird. Größere Lasten können Schäden am Gestell oder am Fahrzeug verursachen.
- Überschreiten Sie nicht die vom Fahrzeughersteller angegebene maximale Dachlast. Dabei müssen das Eigengewicht des Dachträgers und das Gewicht der Ladung berücksichtigt werden.

- Montieren Sie die Gepäckträger immer paarweise, da das Fahrzeugdach sonst beschädigt werden kann.
 - Die beiden Gepäckträger müssen einen Mindestabstand von 700 mm haben, sofern vom Fahrzeughersteller nicht anders angegeben. Wenn Sie dies nicht tun, kann die Ladung während der Fahrt instabil werden und herunterfallen.
 - Überprüfen Sie nach den ersten 50 km, ob die Gewindebefestigungen noch fest angezogen sind. Überprüfen Sie insbesondere, ob der Dachträger und die Ladung sicher befestigt sind. Stellen Sie sicher, dass die Befestigungshaken richtig geschlossen sind und dass die Spanngurte, mit denen die Ladung gesichert wird, richtig gespannt sind. Wiederholen Sie diese Überprüfung in regelmäßigen Abständen, die der Art der befahrenen Straße entsprechen. Falls nötig, befestigen Sie die Ladung mit zusätzlichen Gurten.
 - Verwenden Sie keine elastischen Gummiseile. Möglicherweise halten sie die Ladung nicht fest genug, um zu verhindern, dass sie vom Fahrzeug fällt.
 - Befestigen Sie den schienengeführten Dachträger mit den Befestigungskralen an den Dachschiene. Ziehen Sie die Schrauben mit einem Drehmoment von 9 Nm an (siehe Abb. G).
 - Wenn Sie den Dachträger nicht verwenden, nehmen Sie ihn vom Fahrzeug ab.
5. Drehen Sie die Greiferachse mit dem Finger und stellen Sie sicher, dass sie ausgerichtet ist, damit die Schraube eingeführt werden kann. In diesem Stadium nur leicht anziehen. (siehe Abb. C)
 6. Schieben Sie jeden Montagewinkel in den Kanal an der Unterseite der Aluminiumstange (siehe Abb. D).
 7. Führen Sie die PVC-Dichtung in die Aluminiumstange ein und verschließen Sie sie mit Endkappen an beiden Enden. (siehe Abb. E)
 8. Wiederholen Sie Schritt 6 und 7 für eine weitere Aluminiumstange.
 9. Befestigen Sie beide Dachträger an der Dachreling Ihres Fahrzeugs. (siehe Abb. F)
 10. Ziehen Sie die Schraube mit dem Inbusschlüssel an allen 4 Montagewinkeln fest (siehe Abb. G).
 11. Achten Sie immer darauf, dass der Montagewinkel richtig mit der Dachreling verbunden ist. Eine falsche Verbindung kann zu instabilen Lasten führen, die eine Gefahr für andere Verkehrsteilnehmer darstellen.
 12. Wenn beide Dachträger korrekt verbunden sind, sichern Sie jeden Träger, indem Sie jeweils 1 abschließbare Abdeckung (mit silbernem Schloss) und 1 abschließbare Abdeckung (mit schwarzem Schloss) mit den entsprechenden Schlüsseln anbringen. (siehe Abb. H)
 13. Die Last muss gleichmäßig über die Fläche des Trägersystems verteilt werden. (siehe Abb. I)

● **Montage des Produkts**

1. Schieben Sie die Montagewinkel von den Aluminiumstangen.
2. Setzen Sie die TPR-Polster in jeden Montagewinkel ein. (siehe Abb. A)
3. Wählen Sie die richtige Größe der Haken für die Dachreling. (siehe Abb. B)
4. Führen Sie die Schraube durch den Zylinderstift und haken Sie sie an jedem der Montagewinkel ein. (siehe Abb. C)

● **Abbauen des Produkts**

- ☐ Bauen Sie das Produkt in umgekehrter Reihenfolge wie im Kapitel „Montage des Produkts“ beschrieben ab.

● **Reinigung und Pflege**

- ☐ Reinigen Sie das Produkt nur mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel.
- ☐ Lassen Sie alle Teile gründlich trocknen, bevor Sie das Produkt wieder wegräumen. Dadurch wird die Bildung von Schimmel, Gerüchen und Verfärbungen verhindert.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen.

Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht.

Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 490549_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● **Service**

(DE) Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

(AT) Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch